



PORTUGUÊS



ESPAÑOL



ENGLISH

## CRISTOVÃO COLOMBO



### 1. Identificação:

- 1.1 - Espécie: Estátua
- 1.2 - Título: Cristóvão Colombo
- 1.3 - Autor: Desconhecido
- 1.4 - Época: 10 de janeiro de 1940
- 1.5 - Origem: Desconhecida
- 1.6 - Propriedade: Prefeitura Municipal de Salvador

### 2. Localização:

- 2.1 - Endereço: Praça Colombo, Rio Vermelho.
- 2.2 - Localização: Rua Conselheiro Pedro Luiz, Largo da Mariquita.

### 3. Dados Técnicos:

- 3.1 - Material: Mármore e Ferro Fundido
- 3.2 - Técnica: Fundição e Pedra Lavrada
- 3.3 - Dimensões: Altura (total) - 6,25m, Base - (4,00 x 4,00)m

### 4. Descrição Sumária:

Monumento de concepção bastante heterogênea, que tem como destaque, no alto, estátua em mármore, representando **Cristóvão Colombo**. A estátua está apoiada sobre coluna toscana de marmorite, a qual encima pedestal quadrangular em linhas retas, no mesmo material. A base é também em marmorite, distribuída em quatro blocos simétricos, intercalados por degraus. Sobre os blocos, estátua em ferro fundido, no mesmo estilo dos chafarizes da Piedade e Terreiro de Jesus.

Navegador genovês, **Cristóvão Colombo** nasceu em 31 de outubro de 1451, em Gênova. Comandante da frota espanhola que chegou às terras do “Novo Mundo”, em 12 de outubro de 1492. Possuía conhecimentos de geografia, astronomia e matemática; dedicou-se ao desenho e a leitura de livros sobre navegação, entre eles “O Milhão” de Marco Polo. Colombo fez-se marinheiro aos 14 anos e aos 22 anos, comandou um navio. Foi regresso de uma viagem aos mares do norte e à Irlanda, em 1473, que das múltiplas noções recolhidas, resultou o projeto de viagem de leste a oeste, através do oceano Atlântico.

Colombo queria chegar por este novo caminho marítimo às praias orientais da Ásia.

Dirigiu-se à Espanha, cujos soberanos lhe concederam as caravelas necessárias para empreender a sua viagem, em 17 de abril de 1492. Alguns meses mais tarde, em 3 de agosto de 1492, Colombo partiu de Palos com as naus **Santa Maria, Pinta e Nina**. Depois de ter atravessado o mar dos Sargaços e descoberto, graças à observação atenta das bússolas e a variação magnética, chegou na noite de 11 para 12 de outubro de 1492, em frente de uma pequena ilha do arquipélago das Bahamas, Guanani, a que chamou São Salvador. Esta data foi posteriormente conhecida como o descobrimento da América.

Faleceu em 20 de maio de 1506, em Valladolid, Espanha.

## CRISTÓBAL COLÓN



### 1. Identificación:

- 1.1 - Tipo: Estatua
- 1.2 - Título: Cristóbal Colón
- 1.3 - Autor: Desconocido
- 1.4 - Fecha de creación: 10 de enero de 1940
- 1.5 - Origen: Desconocida
- 1.6 - Propiedad: Ayuntamiento de Salvador

### 2. Ubicación:

- 2.1 - Dirección: Plaza Colombo, Río Vermelho.
- 2.2 - Ubicación: Rua Conselheiro Pedro Luiz, Largo da Mariquita.

### 3. Datos Técnicos:

- 3.1 - Material: Mármol y Hierro Fundido
- 3.2 - Técnica: Fundición y Piedra Labrada
- 3.3 - Dimensiones: Altura (total) - 6,25m, Base - (4,00 x 4,00) m

### 4. Descripción:

Monumento de concepción bastante heterogénea, que tiene como destaque, en lo alto, estatua de mármol, representando a **Cristóbal Colón**. La estatua está apoyada sobre columna toscana de terrazo, la cual sobre pedestal cuadrangular en líneas rectas, en el mismo material. La base es también en mármol, distribuida en cuatro bloques simétricos, intercalados por escalones. Sobre los bloques, estatua en hierro fundido, en el mismo estilo de las fuentes de la Plaza de Piedade y Terreiro de Jesús.

Navegador genovés, **Cristóbal Colón** nació el 31 de octubre de 1451, en Génova. Comandante de la flota española que llegó a las tierras del "Nuevo Mundo", el 12 de octubre de 1492. Posee conocimientos de geografía, astronomía y matemáticas; se dedicó al diseño y la lectura de libros sobre navegación, entre ellos "El Millón" de Marco Polo. Colón se hizo marino a los 14 años ya los 22 años comandó un barco. Fue regresado de un viaje a los mares del norte e Irlanda, en 1473, que de las múltiples nociones recogidas, resultó el proyecto de viaje de este a oeste, a través del océano Atlántico.

Colón quería llegar por este nuevo camino marítimo a las playas orientales de Asia. Se dirigió a España, cuyos soberanos le concedieron las carabelas necesarias para emprender su viaje el 17 de abril de 1492. Algunos meses más tarde, el 3 de agosto de 1492, Colón partió de Palos con las naves **Santa María, Pinta y Nina**. Después de haber atravesado el mar de los Sargazos y descubierto, gracias a la observación atenta de las brújulas y la variación magnética, llegó la noche del 11 al 12 de octubre de 1492, frente a una pequeña isla del archipiélago de las Bahamas, Guanahani, a la que llamó San Salvador. Esta fecha fue posteriormente conocida como el descubrimiento de América.

Falleció el 20 de mayo de 1506, en Valladolid, España.

## CHRISTOPHER COLUMBUS



### 1. Identification:

- 1.1 - Type: Statue
- 1.2 - Title: Christopher Columbus
- 1.3 - Author: Unknown
- 1.4 - Season: January 10<sup>th</sup>, 1940
- 1.5 - Origin: Unknown
- 1.6 - Ownership: City Hall of Salvador

### 2. Location:

- 2.1 - Address: Colombo Square, Rio Vermelho.
- 2.2 - Location: Conselheiro Pedro Luiz Street, Largo da Mariquita.

### 3. Technical Data:

- 3.1 - Material: Marble and Cast Iron
- 3.2 - Technique: Foundry and Stone Carved
- 3.3 - Dimensions: Height (total) - 6.25 meters, Base - (4.00 x 4.00) meters

### 4. Description:

It is a monument with a very heterogeneous design, which stands out, on the top, marble statue, representing Christopher Columbus. The statue is supported on Tuscan column of marble, which on a square pedestal in straight lines, on the same material. The base is also in marble, distributed in four symmetrical blocks, interspersed by steps. On the blocks there is a statue in cast iron in the same style of the fountains of Piedade and Terreiro de Jesus.

A Genoese navigator, **Christopher Columbus** was born on October 31<sup>st</sup>, 1451, in Genoa. Commander of the Spanish fleet that arrived in the lands of the "New World" on October 12<sup>th</sup> 1492. He had knowledge of geography, astronomy and mathematics; was dedicated to the design and the reading of books on navigation, among them "The Million" of Marco Polo. Columbus became a sailor at age 14 and at age 22 commanded a ship. He returned from a voyage to the northern seas and to Ireland in 1473, which from the many notions collected resulted in the voyage project from east to west across the Atlantic Ocean.

Columbus wanted to reach the eastern shores of Asia by this new sea route. He went to Spain, whose monarchs gave him the necessary caravels to undertake his voyage on April 17<sup>th</sup>, 1492. A few months later, on August 3<sup>rd</sup> 1492, Columbus left Palos with the ships of **Santa Maria**, **Pinta** and **Nina**. After having crossed the Sargasso Sea and discovered, thanks to the careful observation of the compasses and the magnetic variation, it arrived in the night of October 11<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup>, 1492, in front of a small island of the archipelago of the Bahamas, Guanahani, that called San Salvador. This date was later known as the Discovery of America.

He died on May 20<sup>th</sup>, 1506, in Valladolid, Spain.